2023/2818

18.12.2023

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2023/2818

zo 7. decembra 2023

o opatreniach potrebných na príspevok na akumulovanú hodnotu vlastného imania Európskej centrálnej banky a na úpravu pohľadávok národných centrálnych bánk, ktoré zodpovedajú prevedeným devízovým rezervám a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2020/140 (ECB/2020/6) *(ECB/2023/34)*

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 30,

keďže:

(1) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2023/2811 (ECB/2023/31) ([1]) ustanovuje úpravu kľúča na upisovanie základného imania Európskej centrálnej banky (ECB) (ďalej len „kľúč základného imania“) v súlade s článkom 29.3 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) a stanovuje s účinnosťou od 1. januára 2024 nové vážené podiely pridelené každej národnej centrálnej banke v upravenom kľúči základného imania (ďalej len „vážené podiely v kľúči základného imania“).

(2) Úpravy vážených podielov v kľúči základného imania a z nich vyplývajúce zmeny v podieloch národných centrálnych bánk na upísanom základnom imaní ECB si vyžadujú úpravu pohľadávok, ktoré ECB pripísala v prospech národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „národné centrálne banky eurozóny“) podľa článku 30.3 štatútu ESCB, a ktoré zodpovedajú príspevkom národných centrálnych bánk eurozóny na devízové rezervy ECB (ďalej len „pohľadávky“). Tie národné centrálne banky eurozóny, ktorých pohľadávky sa zvyšujú v dôsledku zvýšenia ich vážených podielov v kľúči základného imania k 1. januáru 2024, by preto mali uskutočniť vyrovnávací prevod na ECB, zatiaľ čo ECB by mala uskutočniť vyrovnávací prevod na tie národné centrálne banky eurozóny, ktorých pohľadávky sa znižujú v dôsledku zníženia ich vážených podielov v kľúči základného imania.

(3) V súlade so všeobecnými zásadami spravodlivosti, rovnakého zaobchádzania a ochrany oprávnených očakávaní, na ktorých sa zakladá štatút ESCB, by mali národné centrálne banky eurozóny, ktorých pomerný podiel na akumulovanej hodnote vlastného imania ECB sa v dôsledku uvedených úprav zvyšuje, uskutočniť aj vyrovnávací prevod na tie národné centrálne banky eurozóny, ktorých pomerný podiel sa znižuje.

(4) Na účely výpočtu úpravy hodnoty podielu každej NCB eurozóny na akumulovanej hodnote vlastného imania ECB by sa príslušné vážené podiely každej NCB eurozóny v kľúči základného imania do 31. decembra 2023 a s účinnosťou od 1. januára 2024 mali vyjadrovať ako percentuálny podiel na celkovom základnom imaní ECB upísanom všetkými národnými centrálnymi bankami eurozóny.

(5) Preto je potrebné prijať nové rozhodnutie ECB, ktoré zruší rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/140 (ECB/2020/6) ([2]),

([1]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2023/2811 zo 7. decembra 2023 o percentuálnych podieloch národných centrálnych bánk v kľúči na upisovanie základného imania Európskej centrálnej banky a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2020/137 (ECB/2020/3) (ECB/2023/31) (Ú. v. EÚ L, 2023/2811, 18.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2811/oj).

([2]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/140 z 22. januára 2020 o opatreniach potrebných na príspevok na akumulovanú hodnotu vlastného imania Európskej centrálnej banky a na úpravu pohľadávok národných centrálnych bánk, ktoré zodpovedajú prevedeným devízovým rezervám, a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/46 (ECB/2020/6) (Ú. v. EÚ L 27I , 1.2.2020, s. 15).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia:

a) „akumulovanou hodnotou vlastného imania“ sa rozumie celkový súčet rezervných fondov ECB, účtov precenenia a rezerv zodpovedajúcich rezervným fondom po odpočítaní neuhradenej straty ECB z minulých rokov a sumy podľa zostatku na účte ziskov a strát, ktorá sa má ešte priradiť k neuhradenej strate ECB z minulých rokov, na základe výpočtu ECB k 31. decembru 2023. Rezervné fondy ECB a rezervy ECB zodpovedajúce rezervným fondom zahŕňajú bez obmedzenia všeobecnej platnosti akumulovanej hodnoty vlastného imania všeobecný rezervný fond a rezervy na finančné riziká;

b) „dňom prevodu“ sa rozumie druhý pracovný deň nasledujúci po schválení účtovnej závierky ECB Radou guvernérov za finančný rok 2023.

Článok 2

Príspevok na rezervné fondy a rezervy ECB

1. Ak sa podiel NCB eurozóny na akumulovanej hodnote vlastného imania v dôsledku zvýšenia jej váženého podielu v kľúči základného imania s účinnosťou od 1. januára 2024 zvyšuje, táto NCB eurozóny prevedie na ECB v deň prevodu sumu určenú podľa odseku 3.

2. Ak sa podiel NCB eurozóny na akumulovanej hodnote vlastného imania v dôsledku zníženia jej váženého podielu v kľúči základného imania s účinnosťou od 1. januára 2024 znižuje, ECB prevedie na túto NCB eurozóny v deň prevodu sumu určenú podľa odseku 3.

3. Do dňa alebo v deň, keď Rada guvernérov schváli účtovnú závierku ECB za finančný rok 2023, ECB vypočíta a potvrdí každej NCB eurozóny buď sumu, ktorú má táto NCB eurozóny previesť na ECB v prípade podľa odseku 1, alebo sumu, ktorú táto NCB eurozóny obdrží od ECB v prípade podľa odseku 2. S výhradou zaokrúhľovania sa každá suma, ktorá sa prevedie alebo príjme, vypočítava vynásobením akumulovanej hodnoty vlastného imania absolútnym rozdielom medzi váženým podielom každej NCB eurozóny v kľúči základného imania k 31. decembru 2023 a jej váženým podielom v kľúči základného imania s účinnosťou od 1. januára 2024, pričom sa výsledok vydelí 100.

4. Sumy uvedené v odseku 3 sú splatné v eurách 1. januára 2024, pričom sa efektívne prevedú v deň prevodu.

5. V deň prevodu NCB eurozóny alebo ECB, ktoré majú previesť sumy podľa odseku 1 alebo odseku 2, prevedú tiež oddelene úroky za obdobie od 1. januára 2024 do dňa prevodu z jednotlivých súm, ktoré má takáto NCB eurozóny alebo ECB splatiť. Prevodcovia a príjemcovia týchto úrokov sú tí istí ako prevodcovia a príjemcovia súm, z ktorých tieto úroky vznikli.

6. Ak je akumulovaná hodnota vlastného imania menšia ako nula, sumy, ktoré sa majú previesť alebo prijať podľa odseku 3 a odseku 5, sa vyrovnajú opačne ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 3 a odseku 5.

Článok 3

Úprava pohľadávok, ktoré zodpovedajú prevedeným devízovým rezervám

1. Pohľadávky národných centrálnych bánk eurozóny sa upravia s účinnosťou od 1. januára 2024 v súlade s ich upravenými váženými podielmi v kľúči základného imania. Hodnota pohľadávok národných centrálnych bánk eurozóny s účinnosťou od 1. januára 2024 sa ustanovuje v treťom stĺpci tabuľky v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Na základe tohto ustanovenia a bez potreby ďalších formalít alebo úkonov sa predpokladá, že každá NCB eurozóny 1. januára 2024 previedla alebo prijala absolútnu hodnotu pohľadávky (v eurách) uvedenú pri jej názve vo štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe k tmuto rozhodnutiu, pričom „-“ znamená pohľadávku, ktorú NCB eurozóny prevedie na ECB, a „+“ znamená pohľadávku, ktorú ECB prevedie na NCB eurozóny.

3. K prvému dňu prevádzky Transeurópskeho automatizovaného expresného systému hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase (ďalej len „TARGET“), ktorý nasleduje po 1. januári 2024, každá NCB eurozóny buď prevedie, alebo príjme absolútnu hodnotu sumy (v eurách) uvedenej pri jej názve vo štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe tohto rozhodnutia, pričom „+“ znamená sumu, ktorú NCB eurozóny prevedie na ECB, a „–“ znamená sumu, ktorú ECB prevedie na NCB eurozóny.

4. V prvý deň prevádzky TARGET po 1. januári 2024 NCB eurozóny alebo ECB, ktoré majú previesť sumy podľa odseku 3, prevedú tiež oddelene úroky za obdobie od 1. januára 2024 do dňa tohto prevodu z príslušnej sumy, ktoré má takáto NCB eurozóny alebo ECB splatiť. Prevodcovia a príjemcovia týchto úrokov sú tí istí ako prevodcovia a príjemcovia súm, z ktorých tieto úroky vznikli.

Článok 4

Všeobecné ustanovenia

1. Úroky, ktoré vzniknú na základe článku 2 ods. 5 a článku 3 ods. 4, sa vypočítajú za každý deň s použitím metódy výpočtu skutočný počet dní/360 pri sadzbe rovnajúcej sa poslednej dostupnej hraničnej úrokovej sadzbe, ktorú Eurosystém použil pri svojich tendroch pre hlavné refinančné operácie.

2. Každý prevod podľa článku 2 ods. 1, 2 a 5 a článku 3 ods. 3 a 4 sa uskutočňuje oddelene prostredníctvom TARGET.

3. ECB a národné centrálne banky eurozóny, ktoré sú povinné uskutočniť prevody podľa odseku 2, dajú vo vhodnom čase pokyny potrebné na riadne a včasné uskutočnenie týchto prevodov.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti a zrušovacie ustanovenie

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2024.

2. Rozhodnutie (EÚ) č. 2020/140 (ECB/2020/6) sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2024.

3. Odkazy na rozhodnutie (EÚ) 2020/140 (ECB/2020/6) sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

Vo Frankfurte nad Mohanom 7. decembra 2023

Prezidentka ECB
Christine LAGARDE

PRÍLOHA

POHĽADÁVKY, KTORÉ ZODPOVEDAJÚ DEVÍZOVÝM REZERVÁM PREVEDENÝM NA ECB

NCB eurozóny	Pohľadávka zodpovedajúca devízovým rezervám prevedeným na ECB k 31. decembru 2023 (v EUR)	Pohľadávka zodpovedajúca devízovým rezervám prevedeným na ECB s účinnosťou od 1. januára 2024 (v EUR)	Výška prevodu (v EUR)
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 469 828 529,30	1 488 430 814,09	+ 18 602 284,79
Deutsche Bundesbank	10 635 248 657,12	10 801 677 098,42	+ 166 428 441,30
Eesti Pank	113 647 558,58	120 890 048,12	+ 7 242 489,54
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	683 175 109,87	883 534 118,64	+ 200 359 008,77
Bank of Greece	997 925 768,61	916 422 958,16	– 81 502 810,45
Banco de España	4 810 848 484,64	4 796 413 111,64	– 14 435 373,00
Banque de France	8 239 968 860,78	8 114 316 627,74	– 125 652 233,04
Hrvatska narodna banka	327 152 181,93	313 956 961,25	– 13 195 220,68
Banca d'Italia	6 853 825 810,01	6 498 050 912,54	– 355 774 897,47
Central Bank of Cyprus	86 810 662,38	89 390 179,20	+ 2 579 516,82
Latvijas Banka	157 201 708,04	157 201 708,04	0,00
Lietuvos bankas	233 495 878,75	239 399 003,79	+ 5 903 125,04
Banque centrale du Luxembourg	132 894 722,58	147 627 732,14	+ 14 733 009,56
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	42 313 997,15	52 235 215,71	+ 9 921 218,56
De Nederlandsche Bank	2 364 325 594,45	2 396 271 918,20	+ 31 946 323,75
Oesterreichische Nationalbank	1 180 823 432,72	1 199 227 293,14	+ 18 403 860,42
Banco de Portugal	944 251 976,21	943 210 248,26	– 1 041 727,95
Banka Slovenije	194 257 459,36	200 458 220,96	+ 6 200 761,60
Národná banka Slovenska	462 031 148,22	466 446 090,48	+ 4 414 942,26
Suomen Pankki	741 065 420,16	736 799 296,18	– 4 266 123,98
Spolu ([1]):	**40 671 092 960,86**	**40 561 959 556,70**	**– 109 133 404,16**

([1]) V dôsledku zaokrúhľovania celkový súčet nemusí zodpovedať súčtu všetkých uvedených číselných údajov.